

DIOCESE DE PARIS
PAROISSE CATHOLIQUE
SAINT - EUGÈNE
SAINTE - CÉCILE
4, RUE DU CONSERVATOIRE
75009 PARIS
01 48 24 70 25
secretariat@saint-eugene.net



DIMANCHE 29 AVRIL 2018
MESSE DE 11H

CELEBRÉE SELON LE MISSEL DE
SAINT JEAN XXIII
(FORME EXTRAORDINAIRE)

IV^{ème} DIMANCHE APRES PAQUES

VIDIAQUAM

(CF. LIVRET DE CHANT JAUNE, P. 1)

Reprise de l'antienne sur un faux-bourdon de Mgr Louis-Lazare Perruchot (1852 † 1931), maître de chapelle de Saint-François-Xavier à Paris et de la cathédrale de Monaco

INTROÏT

VI^{ème} TON - PSAUME 97, 1-2

CANTATE DOMINO * cánticum novum, alleluia : quia mirabilia fecit Dóminus, alleluia : ante conspéctum géntium revelávit justítiam suam, alleluia, alleluia, alleluia. – Ps. Salvávit sibi dextera ejus : * et bráchium sanctum ejus. – V/. Glória Patri.

Chantez au Seigneur un cantique nouveau, alléluia ; car le Seigneur a accompli des merveilles, alléluia ; devant la face des nations il a révélé sa justice, alléluia, alléluia, alléluia. – Ps. Il a sauvé par sa dextre et par son bras saint. – V/. Gloire au Père.

KYRIE & GLORIA I – LVX & ORIGO

(LIVRET DE CHANT JAUNE, P. 2)

COLLECTE

Ÿ. Dóminus vobiscum.

℞. Et cum spíritu tuo

Orémus. – DEVS, qui fidélium mentes unius éfficis voluntátis : da pópulis tuis id amáre quod præcipis, id desideráre quod promíttis ; ut inter mundánas varietátes ibi nostra fixa sint corda, ubi vera sunt gáudia. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

℞. Amen.

Prions. – Dieu qui unit les cœurs de tes fidèles dans une même volonté, donne à ton peuple d'aimer ce que tu commandes, de désirer ce que tu promets, afin qu'au milieu des fluctuations de ce monde, nos cœurs demeurent fixés là où se trouvent les vraies joies. Par Notre Seigneur Jésus-Christ, ton Fils, qui avec toi vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour tous les siècles des siècles.

LECTIO EPISTOLÆ BEATI IACOBI APOSTOLI

1, 17-21

Caríssimi : Omne datum óptimum, et omne donum perféctum desúrsum est, descendens a Patre lúminum, apud quem non est transmutátió nec vicissitúdinis obumbrátió. Vo-

Frères bien-aimés, tout beau présent, tout don parfait vient d'en-haut et descend du Père des lumières, en qui n'existent point la variation ni les ombres du changement. Li-

DEUXIEME QUETE : POUR LES PRETRES AGES

Merci de vérifier que votre téléphone portable est bien éteint.
N'HESITEZ PAS A EMPORTER CE FEUILLET : IL EST FAIT AUSSI POUR ETRE RELU A LA MAISON.

luntárie enim génuít nos Verbo veritátis, ut simus ínítium áliquod creatúræ eius. Scítis, fratres mei dilectíssimi. Sit autem omnis homo velox ad audiéndum : tardus autem ad loquéndum et tardus ad iram. Ira enim viri iustítiam Dei non operátur. Propter quod abiiciéntes omnem immundítiam et abundántiam malítiae, in mansuetúdine suscipíte ínsítum verbum, quod potest salváre ánimas vestras.

ALLELVIA

Alleluia, alleluia. – V̄. Déxtera Dómini fecit virtútem : dextera Dómini * exaltávit me.

ALLELVIA

Alleluia. – V̄. Christus resúrgens ex mórtuis, jam non móritur : mors illi ultra * non dominábitur. Alleluia.

SEQUENTIA SANCTI EVANGELII SECUNDVM IOANNEM

In illo témpore : Dixit Jesus discíplis suis : Vado ad eum, qui misit me : et nemo ex vobis intérogat me : Quo vadis ? Sed quia hæc locútus sum vobis, tristítia implévit cor vestrum. Sed ego veritátem dico vobis : expedit vobis, ut ego vadam : si enim non abiero, Paráclitus non véniet ad vos : si autem abiero, mittam eum ad vos. Et cum vénerit ille, árguet mundum de peccáto et de justítia et de júdício. De peccáto quidem, quia non credidérunt in me : de justítia vero, quia ad Patrem vado, et jam non vidébitis me : de júdício autem, quia princeps hujus mundi jam júdicátus est.

Adhuc multa hábeo vobis dícere : sed non potéstis portáre modo. Cum autem vénerit ille Spíritus veritátis, docébit vos omnem veritátem. Non enim loquétur a semetípso : sed quæcumque áudiet, loquétur, et quæ ventúra sunt, annuntiábit vobis. Ille me clarificábit : quia de meo accípiet et annuntiábit vobis.

CREDO

De la messe royale du premier ton d'Henry du Mont (1610 † 1684), organiste de Saint-Paul et de la reine, maître de la chapelle du roi Louis XIV

brement, il nous a donné naissance par la Parole de vérité, pour que nous soyons en quelque sorte les prémices de sa création. Vous le savez, mes frères bien-aimés. Que chacun soit prompt à écouter, lent à parler, lent à la colère ; car la colère de l'homme n'opère pas la justice de Dieu. Rejetez donc toute souillure, tout reste de méchanceté, et accueillez docilement la Parole plantée en vous, qui peut sauver vos âmes.

IV^{EME} TON - PSAUME 110, 9

Alléluia, alléluia. – V̄. La dextre du Seigneur a agi avec force, la dextre du Seigneur m'a relevé.

I^{ER} TON - LUC 24, 46

Alléluia. – V̄. Le Christ ressuscité des morts ne meurt plus désormais ; la mort n'exerce plus de domination sur lui. Alléluia.

16, 5-14

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : « Je vais à celui qui m'a envoyé, et aucun de vous ne me demande : « Où vas-tu ? » Mais parce que je vous ai dit ces choses, la tristesse a rempli votre cœur. Pourtant, je vous dit la vérité : c'est votre intérêt que je parte. Car si je ne pars pas, le Paraclet ne viendra pas à vous ; mais si je m'en vais, je vous l'enverrai. Et lui, quand il viendra, il confondra le monde au sujet du péché, de la justice et du jugement ; au sujet du péché, car ils ne croient pas en moi ; de la justice, car je vais au Père et vous ne me verrez plus ; du jugement, car déjà le prince de ce monde est jugé. J'ai encore beaucoup à vous dire, mais vous ne pouvez le porter maintenant. Quand il viendra, lui, l'Esprit de vérité, il vous mènera à la vérité tout entière. Car les paroles qu'il dira ne sont pas les siennes ; mais il dira tout ce qu'il entend. Et il vous annoncera les choses à venir. Il me glorifiera, car il recevra de ce qui m'appartient, et il vous l'annoncera. »

(LIVRET DE CHANT JAUNE, P.4)

OFFERTOIRE

Répons du Propre

I^{ER} TON - PSAUME 65, 1-2 & 16

Jubiláte * Deo, univérſa terra, psalmum dícite nómini ejus : veníte et audíte, et narrábo vobis, omnes qui timétis Deum, quanta fecit Dóminus ánimæ meæ, alleluia.

Jubilez pour Dieu, toute la terre, dites un psaume à son nom ; venez et écoutez, et je vous narrerai, vous qui craignez Dieu, tout ce qu'a fait le Seigneur pour mon âme, alléluia.

SECRETE

Deus, qui nos per hujus sacrificii veneránda commércia, uníus summæ divinitátis partícipes effecísti : præſta, quæsumus ; ut, sicut tuam cognóscimus veritátem, sic eam dignis móribus assequámur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, ...

Dieu, qui par le noble échange accompli en ce sacrifice, nous fait participer à ton unique et souveraine divinité, accorde-nous qu'après avoir connu ta vérité, nous puissions également y adhérer par la pratique des mœurs dignes. Par Notre Seigneur Jésus-Christ, ton Fils, qui avec toi vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu...

PREFACE DE PAQUES & SANCTVS I

(CF. LIVRET DE CHANTS JAUNE P. 7)

A LA CONSECRATION

(CF. LIVRET DE CHANT JAUNE, P. 8)

O salutaris – Michel Imbert, maître de musique de l'Eglise de Sens (Méthode de serpent de 1780)

AGNUS DEI I

(CF. LIVRET DE CHANTS JAUNE P. 8)

PREPARATION A LA COMMUNION

(CF. LIVRET DE CHANTS JAUNE P. 9)

COMMUNION

Ave verum – motet de Charles Gounod (1818 † 1893)

Ave, verum
Corpus, natum
Ex María Vírgine,

Vere passum,
Immolátum
In cruce pro hómine.

Cujus latus perforátum
Unda fluxit cum ságuine ;

Esto nobis prægustátum
Mortis in exámine.

O dulcis !
O pie !
O Jesu, Fili Maríæ !

*Je vous salue
ô vrai Corps, né
de la Vierge Marie,

Qui avez vraiment souffert,
Immolé
Sur la croix pour l'homme.

Dont le côté transpercé
A laissé couler de l'eau et du sang ;

Soyez notre viatique
A notre mort, lors du jugement.

O doux,
O bon
Jésus, Fils de Marie.*

Antienne du Propre

VIII^{EME} TON - JEAN 16,16

Cum vénerit * Paráclitus Spíritus veritátis, ille árguet mundum de peccáto et de justítia et de judício, alleluia, alleluia.

Quand sera venu le Paraclet, l'Esprit de vérité, celui-ci confondra le monde au sujet du péché, de la justice et du jugement, alléluia, alléluia.

Prière pour la France, sur le VI^{ème} ton royal – harmonisation traditionnelle de Notre-Dame de Paris

Dómine, salvam fac Gálliam : *
Et exáudi nos in die
qua invocaverímus te. (ter).

*Seigneur, sauve la France,
Et exauce-nous au jour
où nous t'invoquerons.*

POSTCOMMUNION

Ÿ. Dóminus vobíscum.
Œ. Et cum spírítu tuo.

Orémus. – Adésto nobis, Dómine Deus noster : ut per hæc, quæ fidéliter súmpsimus, et purgémur a vítiis, et a perículis ómnibus eruámur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spírítus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Prions. – *Assiste-nous, Seigneur notre Dieu : que, par ce sacrement que nous avons reçu, nous soyons à la fois purgés de tous vices et délivrés de tout dangers. Par Notre Seigneur Jésus-Christ, ton Fils, qui avec toi vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour tous les siècles des siècles.*

Œ. Amen

ITE MISSA EST I & BENEDICTION

(LIVRET DE CHANT, P. 11)

AU DERNIER ÉVANGILE : REGINA CÆLI

(LIVRET DE CHANT, P. 11)

PROCESSION DE SORTIE : O FILII & FILIÆ

(LIVRET DE CHANT, P. 12)

Cantilène pascalle O filii et filiæ – mélodie du XIII^{ème} siècle, paroles de Jehan Tisserant (XV^{ème} siècle), harmonisation Henri de Villiers



Schola Sainte Cécile

Direction : Henri de Villiers

à l'orgue, Touve R. Ratovondrahety

VEPRES & SALUT DU
TRES-SAINT SACREMENT
A 17H45